

GLOSARIO

para que hablemos el mismo idioma

le
tra
fan
te



servicios editoriales

GLOSARIO

A

Acabados: Procesos especiales que se aplican a la cubierta o páginas del libro para embellecerlo o protegerlo: barnices, laminados, estampados, troquelados, relieves, tintas especiales, etc.

B

Book trailer: Video promocional del libro, utilizado para su difusión.

C

Cintillo: Franja o banda de papel que rodea la cubierta de un libro, generalmente con información promocional (premios, ediciones, recomendaciones).

Colofón: Nota final del libro que recoge datos de la edición (editorial, impresor, fecha, lugar de impresión, número de tirada).

Contraportada: Parte trasera de la cubierta del libro, normalmente incluye sinopsis, biografía del autor, código de barras.

Corrección de estilo: Mejora de la redacción del texto para asegurar claridad, coherencia, corrección gramatical y adaptación al público objetivo.

Corrección ortotipográfica: Revisión del texto para corregir ortografía, puntuación y aplicar correctamente las convenciones tipográficas.

Cubierta: Pieza de papel o cartulina removible que envuelve el libro.

Cuartilla: Unidad de medida tradicional para textos. Una cuartilla equivale a una hoja tamaño carta (A4), doble espacio, márgenes estándar,

fuente de 12 puntos.
Estándar general: 25 líneas de 60 caracteres ≈ 1.500 caracteres con espacios ≈ 200-250 palabras.

D

Depósito legal: Obligación de depositar ejemplares en la Biblioteca Nacional u organismo correspondiente, como parte de los requisitos legales de publicación.

Diseño editorial: Diseño gráfico y composición del libro: tipografía, jerarquía visual, márgenes, imágenes, paginación, etc.

Distribución: Proceso de comercialización y entrega del libro a librerías físicas, y otras plataformas digitales y lectores.

E

Ebook / libro electrónico: Versión digital del libro (en formatos como ePub, mobi, PDF), apto para lectura en dispositivos electrónicos.

Editor: Profesional que coordina y supervisa todo el proceso editorial.

Encuadernación: Proceso de ensamblado del libro: puede ser fresada (rústica), cosida, tapa dura, wire-o, PURE o espiral, etc.

F

Finas: Últimas correcciones menores que se realizan antes de aprobar la maqueta final para impresión.

Formación: Organización y disposición de los elementos en la maqueta (texto, imágenes, títulos, márgenes).

Forros: Elementos exteriores del libro: portada, contraportada, lomo y solapas.

I

ISBN: Número internacional normalizado que identifica comercialmente un libro.

Imposición: Proceso de preparación de las páginas para que al imprimirse y plegarse queden en el orden correcto.

L

Laminado: Película plástica

que se aplica sobre los forros para protegerlos y darle acabado.

Lomo: Parte del libro que une la portada y la contraportada. Suele llevar el título, el nombre del autor y el logo de la editorial.

M

Maquetación: Proceso de diseño y composición de las páginas del libro, organizando textos e imágenes para lograr una presentación visual coherente y profesional.

O

Ortotipografía: Disciplina que regula el uso correcto y coherente de la ortografía y tipografía.

Ortografía: reglas gramaticales, acentuación, puntuación, mayúsculas...

P

Página legal: Página interior que recoge los créditos de la obra: autor, editor, diseñadores, copyright, ISBN, depósito legal, lugar y fecha de impresión.

Pantones (colores Pantone): Sistema estandarizado de colores que permite reproducir tonos específicos en impresión.

Portadilla: Página previa a la portada interior, que generalmente solo muestra el título del libro.

Preprensa: Conjunto de procesos técnicos que preparan los archivos finales para impresión.

Pruebas de color: Muestra impresa para verificar la correcta reproducción de los colores.

R

Registro de obra: Inscripción del libro en un organismo oficial de propiedad intelectual para proteger los derechos de autor.

Retractilado: Película plástica que protege durante el transporte y almacenamiento.

S

Sobrecubierta (o camisa): Cubierta suelta que se

coloca sobre los libros de tapa dura. Es removible y suele llevar diseño gráfico y textos promocionales.

Solapa: Extensión de la portada o contraportada que se pliega hacia el interior. Suele contener información adicional (biografía, citas...).

T

Tipografía: uso de comillas, guiones, cursivas, versalitas, números, símbolos, espaciados, tratamiento de siglas...

Tiro: Acción de imprimir. También se refiere a la cantidad de ejemplares impresos (tirada).

Tintas directas: Tintas especiales que se usan en impresión, diferentes de la cuatricromía (CMYK), para lograr colores específicos o efectos.

V

Vueltas de corrección: Fases sucesivas de revisión del texto o de la maqueta durante el proceso editorial.

